



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

Odbor za promet in turizem

2013/0157(COD)

11.11.2013

*****I**

OSNUTEK POROČILA

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi okvira za dostop do trga pristaniških storitev in finančno preglednost pristanišč (COM(2013)0296 – C7-0144/2013 – 2013/0157(COD))

Odbor za promet in turizem

Poročevalec: Knut Fleckenstein

Oznake postopkov

- * Postopek posvetovanja
- *** Postopek odobritve
- ***I Redni zakonodajni postopek (prva obravnava)
- ***II Redni zakonodajni postopek (druga obravnava)
- ***III Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava)

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

Spremembe osnutka akta

Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v dveh stolpcih

Izbrisano besedilo je označeno s ***krepiim poševnim tiskom*** v levem stolpcu, zamenjano besedilo s ***krepiim poševnim tiskom*** v obeh stolpcih, novo besedilo pa s ***krepiim poševnim tiskom*** v desnem stolpcu.

Prva in druga vrstica glave vsakega predloga spremembe navajata zadevni del besedila v obravnavanem osnutku akta. Če predlog spremembe zadeva obstoječi akt, ki se ga želi spremeniti z osnutkom akta, glava poleg tega vsebuje še tretjo in četrto vrstico, ki navajata obstoječi akt oziroma zadevno določbo tega akta.

Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v obliki konsolidiranega besedila

Novo besedilo je označeno s ***krepiim poševnim tiskom***. Izbrisano besedilo je označeno s simbolom **■** ali prečrtano (npr. „~~ABCD~~“). Zamenjano besedilo je izbrisano ali prečrtano, besedilo, ki ga nadomešča, pa je označeno s ***krepiim poševnim tiskom***.

Izjema so spremembe izključno tehnične narave, ki so jih vnesle službe z namenom priprave končnega besedila in niso označene.

VSEBINA

	Stran
OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA	5
OBRAZLOŽITEV.....	54

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

**o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi okvira za dostop do trga pristaniških storitev in finančno preglednost pristanišč
(COM(2013)0296 – C7-0144/2013 – 2013/0157(COD))**

(Redni zakonodajni postopek: prva obravnava)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju predloga Komisije Parlamentu in Svetu (COM(2013)0296),
 - ob upoštevanju člena 294(2) in člena 100(2)(a) Pogodbe o delovanju Evropske unije, na podlagi katerih je Komisija Parlamentu podala predlog (C7-0144/2013),
 - ob upoštevanju člena 294(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije,
 - ob upoštevanju obrazloženih mnenj španske poslanske zbornice in španskega senata, francoske nacionalne skupščine, italijanskega senata, latvijskega parlamenta, malteškega parlamenta, poljskega parlamenta in poljskega senata v okviru Protokola št. 2 o uporabi načel subsidiarnosti in sorazmernosti, v katerih izjavljajo, da osnutek zakonodajnega akta ni v skladu z načelom subsidiarnosti,
 - ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora z dne 11. julija 2013¹,
 - ob upoštevanju mnenja Odbora regij z dne²,
 - ob upoštevanju člena 55 Poslovnika,
 - ob upoštevanju poročila Odbora za promet in turizem ter mnenja Odbora za zaposlovanje in socialne zadeve (A7-0000/2013),
1. sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju;
 2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;
 3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter nacionalnim parlamentom.

¹ Še ni objavljeno v Uradnem listu.

² Še ni objavljeno v Uradnem listu.

Predlog spremembe 1

Predlog uredbe

Uvodna izjava 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(1a) Za reševanje izzivov, s katerimi se sooča sektor pomorskega prometa, je nujno, da se ukrepi iz sporočila Komisije z naslovom „Pristanišča: gonilo rasti“ izvajajo skupaj s to uredbo. Zapletenost upravnih postopkov za carinjenje, ki povzroča zamude v pristaniščih, predstavlja veliko oviro za konkurenčnost prevoza po morju na kratke razdalje in učinkovitost pristanišč Unije.

Or. en

Obrazložitev

Uredbo bi bilo treba obravnavati in izvajati kot del širšega pristopa. Koristno je izrecno omeniti izziv manjkajočega notranjega trga v sektorju pomorskega prometa kot glavno oviro za konkurenčnost prevoza po morju na kratke razdalje in učinkovitost pristanišč.

Predlog spremembe 2

Predlog uredbe

Uvodna izjava 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(4) Velika večina pomorskega prometa Unije poteka skozi morska pristanišča vseevropskega prometnega omrežja. Da bi se cilj te uredbe dosegel na sorazmeren način, brez nalaganja morebitnega nepotrebne bremena drugim pristaniščem, bi se morala ta uredba uporabljati za vsako pristanišče vseevropskega prometnega omrežja, ki ima pomembno vlogo za evropski prometni sistem, ker upravlja več kot 0,1 % skupnega tovora oziroma skupnega števila potnikov EU ali ker izboljšuje regionalno dostopnost otoških ali obrobni območij,

(4) Velika večina pomorskega prometa Unije poteka skozi morska pristanišča vseevropskega prometnega omrežja. Da bi se cilj te uredbe dosegel na sorazmeren način, brez nalaganja morebitnega nepotrebne bremena drugim pristaniščem, bi se morala ta uredba uporabljati **le** za vsako **morsko** pristanišče vseevropskega prometnega omrežja, ki ima pomembno vlogo za evropski prometni sistem, ker upravlja več kot 0,1 % skupnega tovora oziroma skupnega števila potnikov EU ali ker izboljšuje regionalno dostopnost otoških ali obrobni območij,

vendar ne bi smela posegati v možnost držav članic, da se odločijo to uredbo uporabljati tudi za druga pristanišča. Pilotažne storitve, ki se opravljajo na odprtem morju, nimajo neposrednega vpliva na učinkovitost pristanišč, ker se ne uporabljajo za neposredno vstopanje v pristanišča in izhod iz njih ter jih zato ni treba vključiti v to uredbo.

vendar ne bi smela posegati v možnost držav članic, da se odločijo to uredbo uporabljati tudi za druga pristanišča. Pilotažne storitve, ki se opravljajo na odprtem morju, nimajo neposrednega vpliva na učinkovitost pristanišč, ker se ne uporabljajo za neposredno vstopanje v pristanišča in izhod iz njih ter jih zato ni treba vključiti v to uredbo.

Or. en

Obrazložitev

Da bi se izognili nejasnostim, je poročevalec spremenil vsa sklicevanja na „pristanišča, opredeljena v TEN-T“ v „morska pristanišča, opredeljena v TEN-T“, kar je pravo področje uporabe te uredbe. Pomembno je poudariti, da se države članice lahko prostovoljno odločijo, da se Uredba uporablja tudi za druga pristanišča, ki niso nujno vključena v smernice o TEN-T.

Predlog spremembe 3

Predlog uredbe Uvodna izjava 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(5) Cilj člena 56 Pogodbe o delovanju Evropske unije je odpraviti omejitve svobode opravljanja storitev v Uniji. V skladu s členom 58 **Pogodbe o delovanju Evropske unije bi bilo treba to doseči v okviru določb** naslova, ki se nanaša na promet, natančneje, člena 100(2).

Predlog spremembe

(5) Cilj člena 56 Pogodbe o delovanju Evropske unije (**PDEU**) je odpraviti omejitve svobode opravljanja storitev v Uniji. V skladu s členom 58 **PDEU svobodo opravljanja storitev na področju prometa urejajo določbe** naslova, ki se nanaša na promet, natančneje, člena 100(2) **PDEU**.

Or. en

Obrazložitev

Ta predlog spremembe upošteva uradno besedilo PDEU.

Predlog spremembe 4

Predlog uredbe Uvodna izjava 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(6) Opravljanje storitev z lastnimi zmogljivostmi, ki pomeni, da ladjarske družbe ali ponudniki pristaniških storitev zaposlujejo osebje po lastni izbiri in pristaniške storitve zagotavljajo z lastnimi sredstvi, je zaradi varnosti ali socialnih razlogov v številnih državah regulirano. Zainteresirane strani, s katerimi se je Komisija posvetovala pri pripravi tega predloga, so poudarile, da bi splošno dovoljenje za opravljanje storitve z lastnimi zmogljivostmi na ravni Unije zahtevalo dodatna pravila za varnostna in socialna vprašanja, da se preprečijo morebitni negativni učinki na teh področjih. Zato **se zdi** primerno, da se **v tej fazi** to vprašanje **ne** regulira na ravni Unije, temveč **se** državam članicam **prepusti**, da se same odločijo, ali bodo opravljanje pristaniških storitev z lastnimi zmogljivostmi regulirale ali ne. Zato bi morala ta uredba zajeti le opravljanje pristaniških storitev za plačilo.

Predlog spremembe

(6) Opravljanje storitev z lastnimi zmogljivostmi, ki pomeni, da ladjarske družbe ali ponudniki pristaniških storitev zaposlujejo osebje po lastni izbiri in pristaniške storitve zagotavljajo z lastnimi sredstvi, je zaradi varnosti ali socialnih razlogov v številnih državah regulirano. Zainteresirane strani, s katerimi se je Komisija posvetovala pri pripravi tega predloga, so poudarile, da bi splošno dovoljenje za opravljanje storitve z lastnimi zmogljivostmi na ravni Unije zahtevalo dodatna pravila za varnostna in socialna vprašanja, da se preprečijo morebitni negativni učinki na teh področjih. Zato **ni** primerno, da se to vprašanje regulira na ravni Unije, temveč **bi morali** državam članicam **prepustiti**, da se same odločijo, ali bodo opravljanje pristaniških storitev z lastnimi zmogljivostmi regulirale ali ne. Zato bi morala ta uredba zajeti le opravljanje pristaniških storitev za plačilo.

Or. en

Obrazložitev

Navesti je treba, da se samooskrba sploh ne bi smela regulirati na ravni Unije. Glede na to, da ni socialnih določb za takšno odprtje trga, ni primerno vključevati opombe o možnosti vključitve v prihodnosti.

Predlog spremembe 5

Predlog uredbe
Uvodna izjava 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(7) V interesu učinkovitega, varnega in okoljsko ustreznega upravljanja pristanišč bi bilo treba upravnemu organu pristanišča omogočiti, da od ponudnikov storitev zahteva, da dokažejo izpolnjevanje

Predlog spremembe

(7) V interesu učinkovitega, varnega in okoljsko ustreznega upravljanja pristanišč bi bilo treba upravnemu organu pristanišča omogočiti, da od ponudnikov storitev zahteva, da dokažejo izpolnjevanje

minimalnih zahtev za ustrezno opravljanje storitve. Te minimalne zahteve bi morale biti omejene na jasno določen sklop pogojev v zvezi s strokovno usposobljenostjo, **vkjučno z usposabljanjem, ter zahtevano opremo, če so te zahteve pregledne, nediskriminatorne, objektivne in se nanašajo na opravljanje** pristaniških storitev.

minimalnih zahtev za ustrezno opravljanje storitve. Te minimalne zahteve bi morale biti omejene na jasno določen sklop pogojev v zvezi s strokovno usposobljenostjo, **opremo, potrebno za zagotavljanje zadevnih pristaniških storitev, in izpolnjevanjem zahtev glede pomorske varnosti. Ti pogoji bi morali upoštevati okoljske zahteve in tudi nacionalne socialne standarde.**

Or. en

Obrazložitev

Seznam meril za minimalne zahteve je izčrpen, ta predlog spremembe pa usklajuje uvodno izjavo z zadevnim členom. Poleg strokovne usposobljenosti, pomorske varnosti in okoljskih vprašanj bi se morali pri izbiri ponudnika storitev upoštevati tudi socialni standardi.

Predlog spremembe 6

Predlog uredbe Uvodna izjava 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(9) Kadar se zahteva skladnost z minimalnimi zahtevami, bi moral biti postopek za podelitev pravice opravljanja pristaniških storitev pregleden, objektivni in nediskriminatorni ter bi moral ponudnikom pristaniških storitev omogočiti, da začnejo svoje pristaniške storitve opravljati pravočasno.

Predlog spremembe

(Ne zadeva slovenske jezikovne različice, op. p.)

Or. en

Obrazložitev

Ta uvodna izjava je bila spremenjena, da bi bilo besedilo bolj jasno in izčrpno.

Predlog spremembe 7

Predlog uredbe Uvodna izjava 10

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(10) Ker pristanišča obsegajo omejena geografska območja, lahko v nekaterih primerih za dostop do trga veljajo omejitve, ki so povezane s pomanjkanjem zemljišč ali rezervirano **rabo zemljišč** za nekatere vrste dejavnosti, v skladu s formalnim načrtom razvoja pristanišča, ki na pregleden način predvideva uporabo zemljišč, in z ustrezno nacionalno zakonodajo, na primer tisto, povezano s cilji prostorskega načrtovanja.

Predlog spremembe

(10) Ker pristanišča obsegajo omejena geografska območja, lahko v nekaterih primerih za dostop do trga veljajo omejitve, ki so povezane s pomanjkanjem zemljišč ali, **če je zemljišče** rezervirano za nekatere vrste dejavnosti, **so** v skladu s formalnim načrtom razvoja pristanišča, ki na pregleden način predvideva uporabo zemljišč, in z ustrezno nacionalno zakonodajo, na primer tisto, povezano s cilji prostorskega načrtovanja.

Or. en

Obrazložitev

Vsa pristanišča ne delujejo s formalnim načrtom razvoja, če pa delujejo na njegovi podlagi, takšni načrti ponavadi ne navajajo največjega števila ponudnikov za dani prostor.

Predlog spremembe 8

Predlog uredbe

Uvodna izjava 10 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(10a) Zaradi velikih razlik v velikosti pristanišč je treba pri omejevanju števila ponudnikov pristaniških storitev upoštevati tudi gospodarsko zmogljivost in velikost razpoložljivega prostora za dejavnosti na vodi. Poleg tega bi morala obstajati možnost omejitve dostopa do trga, da se zagotovijo varne, zanesljive ali okoljsko trajnostne pristaniške dejavnosti.

Or. en

Obrazložitev

Upoštevati bi bilo treba pristaniške prostorske omejitve na vodi in tržno zmogljivost pristanišča. V manjših pristaniščih je lahko premalo dejavnosti za več ponudnikov. Drug možen razlog za omejevanje števila ponudnikov morajo biti vprašanja varnosti, varovanja in okolja, da se zagotovi tekoče izvajanje pristaniških dejavnosti.

Predlog spremembe 9

Predlog uredbe Uvodna izjava 13

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(13) Kadar je število ponudnikov pristaniških storitev omejeno, bi moral postopek *izbire* ponudnikov *upoštevati načela in pristop, ki so določeni v Direktivi .../... [koncesija]*⁷, vključno z *mejnimi vrednostmi in metodo za določanje pogodbenih vrednosti ter opredelitvijo znatnih sprememb in elementov, povezanih s trajanjem pogodbe.*

⁷ *Predlog direktive o podeljevanju koncesijskih pogodb (COM 2011 897 final).*

Predlog spremembe

(13) Kadar je število ponudnikov pristaniških storitev omejeno, bi moral *biti* postopek *izbiranja teh* ponudnikov *odprt za vse zainteresirane strani in bi moral biti nediskriminatoren.*

Or. en

Obrazložitev

Postopek izbire, ki ga določa direktiva o podeljevanju koncesijskih pogodb, bi se moral uporabljati samo, če se pogodbe podelijo kot koncesija. V primeru drugih vrst pogodb postopek izbire upošteva načela, ki jih določa ta uredba.

Predlog spremembe 10

Predlog uredbe Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(14) Uporaba obveznosti javne službe, ki privede do omejitve števila ponudnikov pristaniških storitev, bi morala biti upravičena le zaradi javnega interesa, da se zagotovi dostopnost pristaniške storitve vsem uporabnikom, razpoložljivost pristaniške storitve skozi vse leto *ali* cenovna dostopnost pristaniške storitve za

Predlog spremembe

(14) Uporaba obveznosti javne službe, ki privede do omejitve števila ponudnikov pristaniških storitev, bi morala biti upravičena le zaradi javnega interesa, da se zagotovi dostopnost pristaniške storitve vsem uporabnikom, razpoložljivost pristaniške storitve skozi vse leto, cenovna dostopnost pristaniške storitve za *določeno*

nekatero kategorije uporabnikov.

kategorijo uporabnikov ter varne, zanesljive ali okoljsko trajnostne pristaniške dejavnosti.

Or. en

Obrazložitev

Upravni organ pristanišča bi moral imeti možnost odločati o naložitvi obveznosti javne službe, da se omogoči ohranitev obstoječih praks v prihodnosti. Poleg tega bi morala obstajati možnost obveznosti javne službe, da se zagotovijo varne, zanesljive in okoljsko trajnostne pristaniške dejavnosti.

Predlog spremembe 11

Predlog uredbe

Uvodna izjava 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(18) **Pristojni** organi, imenovani v državi članici, bi morali imeti možnost, da se sami odločijo o opravljanju pristaniške storitve z obveznostmi javne službe ali da opravljanje takšnih storitev zaupajo neposredno notranjemu upravljavcu. Če se pristojni organ odloči, da bo sam zagotavljal storitev, to lahko zajema zagotavljanje storitev s strani posrednikov, ki jih zaposli ali pooblasti pristojni organ. Kadar se takšna omejitev uporablja v vseh pristaniških TEN-T na ozemlju države članice, bi bilo treba o tem obvestiti Komisijo. Kadar pristojni organi v državi članici uveljavijo takšno možnost, bi bilo treba opravljanje pristaniških storitev s strani notranjih upravljavcev omejiti le na pristanišče ali pristanišča, za katera so navedeni notranji upravljavci imenovani. Poleg tega bi **moral** v takšnih primerih pristaniške pristojbine, ki jih uporablja takšen upravljavec, **nadzorovati neodvisni nadzorni organ**.

Predlog spremembe

(18) **Upravni organ zadevnega pristanišča ali pristojni** organi, imenovani v državi članici, bi morali imeti možnost, da se sami odločijo o opravljanju pristaniške storitve z obveznostmi javne službe ali da opravljanje takšnih storitev zaupajo neposredno notranjemu upravljavcu. Če se pristojni organ odloči, da bo sam zagotavljal storitev, to lahko zajema zagotavljanje storitev s strani posrednikov, ki jih zaposli ali pooblasti pristojni organ. Kadar se takšna omejitev uporablja v vseh **morskih** pristaniških TEN-T na ozemlju države članice, bi bilo treba o tem obvestiti Komisijo. Kadar pristojni organi v državi članici uveljavijo takšno možnost, bi bilo treba opravljanje pristaniških storitev s strani notranjih upravljavcev omejiti le na pristanišče ali pristanišča, za katera so navedeni notranji upravljavci imenovani. Poleg tega bi **morale biti** v takšnih primerih pristaniške pristojbine, ki jih uporablja takšen upravljavec, **pod neodvisnim nadzorom**.

Or. en

Obrazložitev

Upravni organ pristanišča ali pristojni organ bi morala biti pristojna, da se sama odločita za opravljanje določene storitve. Da bi se izognili nejasnostim, je poročevalec spremenil tudi vsa sklicevanja na „pristanišča, opredeljena v TEN-T“ v „morska pristanišča, opredeljena v TEN-T“, kar je pravo področje uporabe te uredbe.

Predlog spremembe 12

Predlog uredbe

Uvodna izjava 19

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(19) Države članice bi morale biti še naprej pristojne za zagotavljanje ustrezne ravni socialnega varstva osebja **podjetja**, ki **opravlja** pristaniške storitve. Ta uredba ne **vpliva** na uporabo socialnih predpisov in predpisov delovne zakonodaje držav članic. V primerih omejevanja števila ponudnikov pristaniških storitev, ko sklenitev pogodbe o pristaniških storitvah lahko vključuje spremembo ponudnika pristaniških storitev, bi morali pristojni organi **imeti možnost, da** izbranega ponudnika storitev **zaposijo, naj** uporablja določbe Direktive Sveta 2001/23/ES o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z ohranjanjem pravic delavcev v primeru prenosa podjetij, obratov ali delov podjetij ali obratov¹¹.

¹¹ UL L 82, 22.3.2001, str. 16.

Predlog spremembe

(19) Države članice bi morale biti še naprej pristojne za zagotavljanje ustrezne ravni socialnega varstva osebja **podjetij**, ki **opravljajo** pristaniške storitve. Ta uredba ne **bi smela vplivati** na uporabo socialnih predpisov in predpisov delovne zakonodaje držav članic. V primerih omejevanja števila ponudnikov pristaniških storitev, ko sklenitev pogodbe o pristaniških storitvah lahko vključuje spremembo ponudnika pristaniških storitev, bi morali pristojni organi **od** izbranega ponudnika storitev **zahtevati, da** uporablja določbe Direktive Sveta 2001/23/ES o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi z ohranjanjem pravic delavcev v primeru prenosa podjetij, obratov ali delov podjetij ali obratov¹¹.

¹¹ UL L 82, 22.3.2001, str. 16.

Or. en

Obrazložitev

V zvezi s prenosom osebja bi bilo treba od držav članic zahtevati, da osebju dajo pravice, ki bi jih le-to uživalo, če bi prišlo do prenosa v smislu Direktive 2001/23/ES.

Predlog spremembe 13

Predlog uredbe

Uvodna izjava 20 a (novo)

(20a) V skladu z resolucijo A.960 Mednarodne pomorske organizacije (IMO) so za vsako območje pilotaže potrebne visoko specializirane izkušnje in lokalno znanje pilota. Glede na dejstvo, da IMO priznava primernost regionalne ali lokalne uprave pilotaže, za pilotažo ne bi smele veljati določbe o dostopu do trga iz poglavja II te uredbe.

Or. en

Obrazložitev

Pilotaža bi morala biti izvzeta iz poglavja o dostopu do trga, saj gre za storitev, ki je izjemno pomembna za varnost plovbe. IMO je v svoji resoluciji A.960 priznala pomembno vlogo, ki jo imajo pomorski piloti pri spodbujanju varnosti v pomorskem prometu in varstvu morskega okolja. Poleg tega se IMO ne namerava vključevati v izdajanje spričeval ali licenc za pilote ali v pilotažne sisteme, ki jih uporabljajo različne države, zato se zdi neupravičeno, da bi to počela Unija.

Predlog spremembe 14

Predlog uredbe Uvodna izjava 22

(22) Kadar upravni organ pristanišča, ki prejema javna sredstva, deluje tudi kot ponudnik storitev, je treba od njega zahtevati obvezno vodenje ločenih računov za dejavnosti, ki jih opravlja kot upravni organ pristanišča, in dejavnosti, ki jih opravlja na konkurenčni podlagi, da se zagotovijo enaki konkurenčni pogoji, preglednost pri dodeljevanju in porabi javnih sredstev ter prepreči izkrivljanje trga. V vsakem primeru bi bilo treba zagotoviti skladnost s pravili o državni pomoči.

(22) Kadar upravni organ pristanišča, ki prejema javna sredstva, deluje tudi kot ponudnik storitev, je treba od njega zahtevati obvezno vodenje ločenih računov za dejavnosti, ki **so financirane iz javnih sredstev in** jih opravlja kot upravni organ pristanišča, in dejavnosti, ki jih opravlja na konkurenčni podlagi, da se zagotovijo enaki konkurenčni pogoji, preglednost pri dodeljevanju in porabi javnih sredstev ter prepreči izkrivljanje trga. V vsakem primeru bi bilo treba zagotoviti skladnost s pravili o državni pomoči.

Or. en

Obrazložitev

Vodenje ločenih računov bi moralo biti omejeno na določeno dejavnost/naložbo, ki se financira iz javnih sredstev, glede na druge storitve. Ta uredba ne bi smela določati obveznosti vodenja ločenih računov za vsako storitev, kadar pristanišče prejema javna sredstva na enem samem področju.

Predlog spremembe 15

Predlog uredbe

Uvodna izjava 22 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(22a) Morska pristanišča, katerih promet je nižji od praga, določenega v Direktivi 2006/111/ES, bi morala sorazmerno izpolnjevati obveznosti glede preglednosti iz člena 12 te uredbe, in sicer brez nesorazmernih upravnih bremen.

Or. en

Obrazložitev

Majhna pristanišča bi morala biti dolžna uporabljati določbe o preglednosti samo sorazmerno z upravnimi bremenimi. Ta prag bi moral biti v skladu z Direktivo 2006/111/ES o preglednosti finančnih odnosov med državami članicami in javnimi podjetji ter o finančni preglednosti znotraj določenih podjetij.

Predlog spremembe 16

Predlog uredbe

Uvodna izjava 22 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(22b) Komisija bi morala pojasniti pojem državne pomoči v zvezi s financiranjem pristaniške infrastrukture, ob upoštevanju nekomercialne narave javne infrastrukture za dostop in obrambo. Ta vključuje infrastrukturo za železniške in cestne kopenske povezave z nacionalnim prometnim sistemom, infrastrukturo, ki je potrebna za javne službe na pristaniškem območju, in vso infrastrukturo, ki

omogoča dostop do pristaniškega območja, vključno s pomorskim dostopom, plovnicami in objekti za obrambo pred morjem. Tvrstna infrastruktura bi morala biti dostopna vsem morebitnim uporabnikom pod enakimi in nediskriminatornimi pogoji in zanjo bi morala biti odgovorna država za izpolnjevanje splošnih potreb prebivalstva.

Or. en

Obrazložitev

Za vzpostavitev enakih konkurenčnih pogojev med pristanišči so nujna jasna pravila o državni pomoči. Komisija trenutno posodablja smernice o državni pomoči in bi morala upoštevati posebne lastnosti pristaniške infrastrukture.

Predlog spremembe 17

Predlog uredbe

Uvodna izjava 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(23) Pristojbine za pristaniške storitve, ki jih zaračunajo ponudniki pristaniških storitev, ki niso bili imenovani v skladu z odprtim, preglednim in nediskriminatornim postopkom, ***zaradi njihovega monopolnega ali oligopolnega položaja in dejstva, da na njihovem trgu ni mogoče konkurirati***, pomenijo večje tveganje glede zlorabe cen. To velja tudi za pristojbine, ki jih zaračunavajo notranji upravljavci v smislu ***te uredbe***. Za navedene storitve je treba v odsotnosti poštenih tržnih mehanizmov določiti mehanizme, s katerimi se zagotovi, da pristojbine, ***ki jih zaračunavajo, odražajo običajne pogoje na ustreznem trgu*** ter da so določene na pregleden in nediskriminatoren način.

Predlog spremembe

(23) Pristojbine za pristaniške storitve, ki jih zaračunajo ponudniki pristaniških storitev, ki niso bili imenovani v skladu z odprtim, preglednim in nediskriminatornim postopkom, pomenijo večje tveganje glede zlorabe cen. To velja tudi za pristojbine, ki jih zaračunavajo notranji upravljavci v smislu ***člena 9(1)***. Za navedene storitve je treba v odsotnosti poštenih tržnih mehanizmov določiti mehanizme, s katerimi se zagotovi, da ***zaračunane pristojbine niso nesorazmerne z ekonomsko vrednostjo opravljenih storitev*** ter da so določene na pregleden in nediskriminatoren način.

Or. en

Obrazložitev

Področje uporabe člena 13 mora biti natančneje določeno. Pristojbine ne bi smele biti nesorazmerne z vrednostjo opravljene storitve.

Predlog spremembe 18

Predlog uredbe Uvodna izjava 24

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(24) **Za** boljšo učinkovitost **bi bilo treba** infrastrukturne pristojbine za vsako posamezno pristanišče določati na pregleden in neodvisen način v skladu s poslovno in naložbeno strategijo vsakega pristanišča.

Predlog spremembe

(24) **Vloga upravnega organa pristanišča je med drugim ta, da olajšuje trgovanje ter deluje kot posrednik med regionalno industrijo in prevozniki. Zato bi bilo treba za** boljšo učinkovitost infrastrukturne pristojbine za vsako posamezno pristanišče določati na pregleden in neodvisen način v skladu s poslovno in naložbeno strategijo vsakega pristanišča.

Or. en

Obrazložitev

Kadar se omenja potreba po neodvisnem določanju pristojbin, bi bilo treba poudariti spreminjajočo se vlogo upravnega organa pristanišča. Pristanišča potrebujejo določeno stopnjo neodvisnosti za uresničevanje določene trgovinske usmeritve, za vzpostavljanje povezave z regionalnim gospodarstvom, da pritegnejo del prometa pred drugimi itd.

Predlog spremembe 19

Predlog uredbe Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(25) **Za** pristaniško infrastrukturo bi bilo treba dovoliti **različne pristojbine**, da se spodbuja prevoz po morju na kratkih razdaljah in privabljajo vodna plovila, ki opravljajo prevoze na bolj okoljsko ali energijsko učinkovit način in z manjšimi emisijami ogljikovega dioksida od povprečja, predvsem **prevoze na odprtem morju ali prevoze na** kopnem. To bi

Predlog spremembe

(25) **Različne pristojbine za pristaniško infrastrukturo so pomembno orodje za upravni organ pristanišča in bi jih** bilo treba dovoliti. **Pristojbine za pristaniško infrastrukturo se lahko razlikujejo**, da se **na primer** spodbuja prevoz po morju na kratkih razdaljah in privabljajo vodna plovila, ki opravljajo prevoze na bolj okoljsko ali energijsko učinkovit način in z

moralo prispevati k okoljskim politikam in politikam glede podnebnih sprememb ter trajnostnemu razvoju pristanišča in njegove okolice, predvsem z zmanjševanjem okoljskega odtisa vodnih plovil, ki pristajajo in ostajajo v pristanišču.

manjšimi emisijami ogljikovega dioksida od povprečja, predvsem **kar zadeva dejavnosti** na morju ali kopnem **v okviru pomorskega prometa**. To bi moralo prispevati k okoljskim politikam in politikam glede podnebnih sprememb ter trajnostnemu razvoju pristanišča in njegove okolice, predvsem z zmanjševanjem okoljskega odtisa vodnih plovil, ki pristajajo in ostajajo v pristanišču.

Or. en

Obrazložitev

Novo besedilo omogoča pristaniški upravi večjo prožnost, da strateško določi gospodarsko strategijo in ji sledi.

Predlog spremembe 20

Predlog uredbe Uvodna izjava 27

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(27) Da se zagotovi **pravilna in učinkovita uporaba te uredbe**, bi **bilo treba v vsaki državi članici** imenovati **neodvisni nadzorni organ**, ki je **lahko že obstoječi organ**.

Predlog spremembe

(27) Da se zagotovi **vzpostavitev neodvisnega pritožbenega mehanizma**, bi morala vsaka država članica imenovati **enega ali več organov za opravljanje neodvisnega nadzora**. **Za ta namen bi lahko imenovali že obstoječe organe, kot so organi, pristojni za konkurenco, sodišča, ministrstva ali oddelki na ministrstvih, ki niso povezani z upravnim organom pristanišča.**

Or. en

Obrazložitev

Člen 17 bi se moral bolj osredotočiti na funkcijo obravnavanja pritožb in poravnave sporov kot na vzpostavitev neodvisnega nadzornega mehanizma. Namesto da se predpisuje en organ na državo članico, bi država članica morala zagotoviti neodvisni nadzor (v kakršni koli obliki).

Predlog spremembe 21

Predlog uredbe Uvodna izjava 28

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(28) Različni neodvisni **nadzorni organi** bi si **morali** izmenjevati informacije o svojem delu in **medsebojno sodelovati, da se zagotovi enotna uporaba te uredbe.**

Predlog spremembe

(28) Različni **organi, ki zagotavljajo** neodvisni **nadzor**, bi **morali medsebojno sodelovati in** si izmenjevati informacije o svojem delu **v primerih, ki zadevajo čezmejne spore in pritožbe.**

Or. en

Obrazložitev

Dovolj je predvideti sodelovanje v zvezi s čezmejnimi spori in pritožbami (člen 17(4)).

Predlog spremembe 22

Predlog uredbe Uvodna izjava 29

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(29) Zaradi **dopolnitve in spremembe nekaterih nebitvenih elementov te uredbe in zlasti zaradi spodbujanja enotnega zaračunavanja okoljskih pristojbin**, krepitve skladnosti zaračunavanja okoljskih pristojbin v celotni Uniji **in zagotavljanja skupnih načel za zaračunavanje pristojbin, povezanih s spodbujanjem prevoza po morju na kratkih razdaljah**, bi bilo treba Komisijo pooblastiti za sprejetje aktov v skladu s členom 290 **Pogodbe o delovanju Evropske unije** v zvezi s skupnim razvrščanjem plovil, **goriv in vrst operacij**, v skladu s katerimi **bi bilo treba spreminjati infrastrukturne pristojbine in skupna načela za obračunavanje infrastrukturnih pristojbin. Zlasti je pomembno, da Komisija pri svojem pripravljalnem delu opravi ustrezna posvetovanja, tudi na strokovni ravni.**

Predlog spremembe

(29) Zaradi krepitve skladnosti zaračunavanja okoljskih pristojbin v celotni Uniji bi bilo treba Komisijo pooblastiti za sprejetje aktov v skladu s členom 290 **PDEU** v zvezi s skupnim razvrščanjem plovil **in goriv. Komisija bi morala pri sprejemanju takšnih delegiranih aktov upoštevati shemo Environmental Ship Index (ESI) in napredek, ki ga je dosegla pobuda World Ports Climate Initiative (WPCI). To razvrščanje bi morala služiti samo kot podlaga, ki dopušča razlikovanje infrastrukturnih pristojbin, in ne bi smelo vplivati na pristojnost upravnega organa pristanišča, da neodvisno določa raven infrastrukturnih pristojbin**, v skladu z **veljavnimi pravili**. Komisija mora pri pripravi in oblikovanju delegiranih aktov zagotoviti istočasno, pravočasno in ustrezno posredovanje zadevnih

Komisija mora pri pripravi in oblikovanju delegiranih aktov zagotoviti istočasno, pravočasno in ustrezno posredovanje zadevnih dokumentov Evropskemu parlamentu in Svetu.

dokumentov Evropskemu parlamentu in Svetu.

Or. en

Obrazložitev

Pristojnost Komisije za sprejemanje delegiranih aktov bi morala biti strogo omejena. Skupno razvrščanje plovil in goriv bi moralo biti določeno v skladu z mednarodnimi standardi. Pristanišče bi moralo samo presoјati o vrstah dejavnosti, za katere se pristojbine lahko razlikujejo, in tudi določati pristojbine.

Predlog spremembe 23

Predlog uredbe

Uvodna izjava 30

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(30) Da se zagotovijo enotni pogoji za izvajanje te uredbe, je treba na Komisijo prenesti izvedbena pooblastila v zvezi z ustreznimi mehanizmi za izmenjavo informacij med neodvisnimi nadzornimi organi. Ta pooblastila bi bilo treba izvajati v skladu z Uredbo (EU) št. 182/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. februarja 2011 o določitvi splošnih pravil in načel, na podlagi katerih države članice nadzirajo izvajanje izvedbenih pooblastil Komisije¹³.

črtano

¹³ UL L 55, 28.2.2011, str. 13.

Or. en

Obrazložitev

Ta predlog spremembe je v skladu s črtanjem člena 18.

Predlog spremembe 24

Predlog uredbe Uvodna izjava 31

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(31) Ker države članice ciljev te uredbe, in sicer posodabljanja pristaniških storitev in zagotavljanja ustreznega okvira za privabljanje potrebnih naložb v vseh pristaniških vseevropskega prometnega omrežja, zaradi evropske razsežnosti teh ciljev ter zaradi mednarodne in čezmejne narave pristaniških in z njimi povezanih pomorskih poslov same ne morejo zadovoljivo doseči ter ker je zaradi potrebe po enakih evropskih konkurenčnih pogojih te cilje lažje doseči na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti, kot je določeno v členu 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti, določenim v navedenem členu, ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseg navedenih ciljev.

Predlog spremembe

(31) Ker države članice ciljev te uredbe, in sicer posodabljanja pristaniških storitev in zagotavljanja ustreznega okvira za privabljanje potrebnih naložb v vseh **morskih** pristaniških vseevropskega prometnega omrežja, zaradi evropske razsežnosti teh ciljev ter zaradi mednarodne in čezmejne narave pristaniških in z njimi povezanih pomorskih poslov same ne morejo zadovoljivo doseči ter ker je zaradi potrebe po enakih evropskih konkurenčnih pogojih te cilje lažje doseči na ravni Unije, lahko Unija sprejme ukrepe v skladu z načelom subsidiarnosti, kot je določeno v členu 5 Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti, določenim v navedenem členu, ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseg navedenih ciljev.

Or. en

Obrazložitev

Da bi se izognili nejasnostim, je poročevalec spremenil vsa sklicevanja na „pristanišča, opredeljena v TEN-T“ v „morska pristanišča, opredeljena v TEN-T“, kar je pravo področje uporabe te uredbe. Pomembno je poudariti, da se države članice lahko prostovoljno odločijo, da se Uredba uporablja tudi za druga pristanišča, ki niso nujno vključena v smernice o TEN-T.

Predlog spremembe 25

Predlog uredbe Člen 1 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(c) čiščenje in poglobljanje morskega dna;

Predlog spremembe

črtano

Obrazložitev

Čiščenje in poglobljanje morskega dna ne predstavlja pristaniške storitve, ki je v ponudbi za uporabnike. Pri tem gre za vzdrževalna dela pristaniške infrastrukture, ki ohranjajo dostopnost pristanišča, kar je odgovornost upravnega organa pristanišča ali pristojnega organa. Zato ta uredba ne bi smela veljati za storitve čiščenja in poglobljanja morskega dna. (Storitev je primerljiva z lomljenjem ledu, ki ni vključeno).

Predlog spremembe 26**Predlog uredbe****Člen 2 – točka 2***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. „storitve upravljanja tovora“ pomenijo organizacijo in upravljanje tovora med vodnim plovilom, ki ga prevaža, in obalo za namene uvoza, izvoza ali tranzita tovora, vključno z obdelavo, prevažanjem in začasnim skladiščenjem tovora na ustreznem terminalu za upravljanje s tovorom in v povezavi s prevažanjem tovora, vendar brez skladiščenja, demontaže, prepakiranja ali katerih koli drugih storitev z dodano vrednostjo, povezanih z upravljanjem tovora;

Predlog spremembe

2. „storitve upravljanja tovora“ pomenijo organizacijo in upravljanje tovora med vodnim plovilom, ki ga prevaža, in obalo za namene uvoza, izvoza ali tranzita tovora, vključno z obdelavo, **pričvrstitvijo**, prevažanjem in začasnim skladiščenjem tovora na ustreznem terminalu za upravljanje s tovorom in v **neposredni** povezavi s prevažanjem tovora, vendar brez skladiščenja, demontaže, prepakiranja ali katerih koli drugih storitev z dodano vrednostjo, povezanih z upravljanjem tovora;

Obrazložitev

Storitve upravljanja tovora bi morale vključevati „pričvrstitvev“ (pritrjevanje zabožnikov na krovu plovil).

Predlog spremembe 27**Predlog uredbe****Člen 2 – točka 3***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. „čiščenje in poglobljanje morskega dna“ pomeni odstranjevanje peska,

Predlog spremembe

črtano

usedlin ali drugih snovi z dna dostopa do pristanišča po vodnih poteh, da se vodnemu plovilu omogoči dostop do pristanišča, in zajema začetno odstranjevanje (osnovno čiščenje in poglobljanje morskega dna) ter vzdrževalno čiščenje in poglobljanje morskega dna, da se ohrani dostopnost vodne poti;

Or. en

Obrazložitev

Čiščenje in poglobljanje morskega dna ne predstavlja pristaniške storitve, ki je v ponudbi za uporabnike. Pri tem gre za vzdrževalna dela pristaniške infrastrukture, ki ohranjajo dostopnost pristanišča, kar je odgovornost upravnega organa pristanišča ali pristojnega organa. Zato ta uredba ne bi smela veljati za storitve čiščenja in poglobljanja morskega dna in ne bi smela opredeljevati pojma „čiščenje in poglobljanje morskega dna“. (Storitev je primerljiva z lomljenjem ledu, ki ni vključeno).

Predlog spremembe 28

Predlog uredbe

Člen 2 – točka 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. „upravni organ pristanišča“ pomeni vsak javni ali zasebni organ, ki mu nacionalna zakonodaja ali ureditve, v povezavi z drugimi dejavnostmi ali ne, kot cilj določajo vodenje in upravljanje pristaniške infrastrukture, ***pristaniškega prometa ter*** usklajevanje in po potrebi nadzor dejavnosti upravljavcev v zadevnem pristanišču;

Predlog spremembe

5. „upravni organ pristanišča“ pomeni vsak javni ali zasebni organ, ki mu nacionalna zakonodaja ali ureditve, v povezavi z drugimi dejavnostmi ali ne, kot cilj določajo vodenje in upravljanje pristaniške infrastrukture, usklajevanje in po potrebi ***izvedbo, organizacijo ali*** nadzor dejavnosti upravljavcev v zadevnem pristanišču ***ter vodenje in upravljanje pristaniškega prometa v zadevnem pristanišču;***

Or. en

Obrazložitev

Vodenje in upravljanje pristaniškega prometa bi moralo slediti za besedno zvezo „po potrebi“, saj to ni naloga pristaniških organov v vsaki državi članici.

Predlog spremembe 29

Predlog uredbe

Člen 2 – točka 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. „privez“ pomeni **storitve privezovanja in odvezovanja, potrebne za vodna plovila, zasidrana ali drugače privezana na obalo v pristanišču ali ob vodni poti za dostop v pristanišče**;

Predlog spremembe

6. „privez“ pomeni **privezovanje vodnega plovila na sidrišče ali na privez, da se plovilo imobilizira, kar omogoča varen prehod potnikov in drugih oseb, blaga ali tovora na vodno plovilo ali z njega**;

Or. en

Obrazložitev

Privez bi moral biti omejen na komercialni privez v pristanišču na sidrišče ali privez, saj dostopnih poti morda ne upravljajo pristanišča, in privez znotraj zapornic na primer ne predstavlja komercialnega priveza.

Predlog spremembe 30

Predlog uredbe

Člen 2 – točka 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

9. „infrastrukturalna pristojbina“ pomeni pristojbino, pobrano v neposredno ali posredno korist upravnega organa pristanišča, ki jo plačajo prevozniki vodnih plovil ali lastniki tovora za uporabo zmogljivosti in storitev, ki plovilom omogočajo vstop v pristanišče in izhod iz njega, vključno z vodnimi potmi, ki omogočajo dostop do **navedenih pristanišč**, ter dostop do obdelave potnikov in tovora;

Predlog spremembe

9. „infrastrukturalna pristojbina“ pomeni pristojbino, pobrano v neposredno ali posredno korist upravnega organa pristanišča, ki jo plačajo prevozniki vodnih plovil ali lastniki tovora za uporabo zmogljivosti in storitev, ki plovilom omogočajo vstop v pristanišče in izhod iz njega, vključno z vodnimi potmi, ki omogočajo dostop do **pristanišča, kadar te vodne poti vodi in upravlja samo pristanišče**, ter dostop do obdelave potnikov in tovora;

Or. en

Obrazložitev

Vodne poti, ki omogočajo vstop v pristanišča, bi morale biti vključene v zaračunavanje pristojbin le, če z njimi dejansko upravlja zadevno pristanišče.

Predlog spremembe 31

Predlog uredbe Člen 2 – točka 12

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

12. „pogodba o pristaniških storitvah“ pomeni formalen in pravno zavezujoč sporazum med ponudnikom **pristaniške storitve** in pristojnim organom, pri čemer ta organ imenuje ponudnika pristaniških storitev za izvajanje pristaniških storitev na podlagi postopka za omejitev števila ponudnikov pristaniških storitev;

Predlog spremembe

12. „pogodba o pristaniških storitvah“ pomeni formalen in pravno zavezujoč sporazum med ponudnikom **pristaniških storitev** in **upravnim organom pristanišča ali pristojni** organ imenuje ponudnika pristaniških storitev za izvajanje pristaniških storitev na podlagi postopka za omejitev števila ponudnikov pristaniških storitev;

Or. en

Obrazložitev

Sporazum se lahko sklene tudi med upravnim organom pristanišča in ponudnikom storitev (upravni organ pristanišča bi moral biti pooblaščen za omejitev števila ponudnikov storitev v skladu s členom 6).

Predlog spremembe 32

Predlog uredbe Člen 2 – točka 16

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

16. „morsko pristanišče“ pomeni območje kopnega in vode, katerega zgradbe in oprema predvsem omogočajo sprejem ladij, njihovo nakladanje in razkladanje, skladiščenje blaga, sprejem in dostavo tega blaga ter vkrcanje in izkrcanje potnikov, **in vse druge infrastrukture, ki jo potrebujejo prevozniki v pristaniškem območju**;

Predlog spremembe

16. „morsko pristanišče“ pomeni območje kopnega in vode, katerega zgradbe in oprema predvsem omogočajo sprejem ladij, njihovo nakladanje in razkladanje, skladiščenje blaga, sprejem in dostavo tega blaga ter vkrcanje in izkrcanje potnikov **in drugih oseb**;

Or. en

Obrazložitev

Zadnji del „vse druge infrastrukture, ki jo potrebujejo prevozniki v pristaniškem območju“ bi bilo treba črtati, saj je zelo dvoumen in ne predstavlja dodatnega pojasnila opredelitve.

Predlog spremembe 33

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 2 – točka d a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(da) izpolnjevanje nacionalnih socialnih standardov.

Or. en

Obrazložitev

Seznam meril za minimalne zahteve je izčrpen. Poleg strokovne usposobljenosti, pomorske varnosti in okoljskih vprašanj bi se morali pri izbiri ponudnika storitev upoštevati tudi socialni standardi.

Predlog spremembe 34

Predlog uredbe

Člen 4 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

5. V primerih iz odstavka 1 **bi moral** upravni organ pristanišča minimalne zahteve iz odstavka 2 in postopek za podelitev pravice opravljanja pristaniških storitev v skladu z navedenimi zahtevami **objaviti** do 1. julija **2015**, za minimalne zahteve, ki se uporabljajo po tem datumu, pa vsaj tri mesece pred datumom, ko navedene zahteve začnejo veljati. **Ponudnike** pristaniških storitev se vnaprej **obvesti** o vsaki spremembi meril in postopka.

5. V primerih iz odstavka 1 **objavi** upravni organ pristanišča minimalne zahteve iz odstavka 2 in postopek za podelitev pravice opravljanja pristaniških storitev v skladu z navedenimi zahtevami do 1. julija 2018, v primeru minimalnih zahtev, ki se uporabljajo po tem datumu, pa vsaj tri mesece pred datumom, ko navedene zahteve začnejo veljati. **Ponudniki** pristaniških storitev se vnaprej **obvestijo** o vsaki spremembi meril in postopka.

Or. en

Obrazložitev

Uredba zelo verjetno ne bo začela veljati pred obdobjem 2014–2015. Zato bi bilo treba v členu 25 letnico začetka uporabe Uredbe zamenjati z letom 2018 (namesto 2015), da države članice lahko uvedejo potrebne spremembe. Skladno s tem se vse zadevne letnice spremenijo iz 2015 v 2018.

Predlog spremembe 35

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

(a) pomanjkanje ali rezervirana raba zemljišča, če lahko upravni organ dokaže, da zemljišče pomeni **bistveno** pristaniško zmogljivost za opravljanje **pristaniške storitve** in če je omejitev v skladu z uradnim razvojnim načrtom pristanišča, ki ga je odobril upravni organ pristanišča in po potrebi kateri koli drugi javni pristojni organi v skladu z nacionalno zakonodajo;

Predlog spremembe

(a) pomanjkanje ali rezervirana raba zemljišča, če lahko upravni organ dokaže, da zemljišče pomeni pristaniško zmogljivost, **bistveno** za opravljanje **pristaniških storitev**, in če je omejitev, **kadar je to ustrezno**, v skladu z uradnim razvojnim načrtom pristanišča, ki ga je odobril upravni organ pristanišča in po potrebi kateri koli drugi javni pristojni organi v skladu z **zadevno** nacionalno zakonodajo;

Or. en

Obrazložitev

Vsa pristanišča ne delujejo s formalnim načrtom razvoja, če pa delujejo na njegovi podlagi, takšni načrti ponavadi ne navajajo največjega števila ponudnikov za dani prostor.

Predlog spremembe 36

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 1 – točka (a a) (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(aa) pomanjkanje prostora na vodi, kadar je to bistveni del zmožnosti zagotavljanja zadevne pristaniške storitve na varen in učinkovit način;

Or. en

Obrazložitev

Primerno je, da se kot razlog za omejitev števila ponudnikov doda pomanjkanje prostora na vodi, saj ponudniki storitev potrebujejo dovolj prostora za svoje dejavnosti na vodi, da jih lahko izvajajo varno.

Predlog spremembe 37

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 1 – točka a b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

***(ab) posebne tržne omejitve zaradi
gospodarske zmogljivosti pristanišča;***

Or. en

Obrazložitev

Poleg prostorskih omejitev bi bilo treba upoštevati velikost pristanišča in njegovo tržno zmogljivost (število postankov). V manjših pristaniščih je lahko premalo dejavnosti za več ponudnikov.

Predlog spremembe 38

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 1 – točka a c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

***(ac) potreba, da se zagotovijo varne,
zanesljive ali okoljsko trajnostne
pristaniške dejavnosti;***

Or. en

Obrazložitev

Drug možen razlog za omejevanje števila ponudnikov morajo biti vprašanja varnosti, varovanja in okolja, da se zagotovi tekoče izvajanje pristaniških dejavnosti.

Predlog spremembe 39

Predlog uredbe

Člen 6 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Kadar upravni organ pristanišča opravlja pristaniške storitve sam ali prek pravno ločenega subjekta, ki ga neposredno ali posredno obvladuje, lahko država članica sprejetje odločitve o omejitvi števila ponudnikov pristaniških storitev zaupa organu, ki je neodvisen od upravnega organa pristanišča. Če država članica sprejetja odločitve o omejitvi števila ponudnikov pristaniških storitev ne zaupa takšnemu organu, število ponudnikov ni manjše od dveh.

Predlog spremembe

4. Kadar upravni organ pristanišča opravlja pristaniške storitve sam ali prek pravno ločenega subjekta, ki ga neposredno ali posredno obvladuje, lahko država članica sprejetje odločitve o omejitvi števila ponudnikov pristaniških storitev zaupa organu, ki je neodvisen od upravnega organa pristanišča. Če država članica sprejetja odločitve o omejitvi števila ponudnikov pristaniških storitev ne zaupa takšnemu organu, število ponudnikov ni manjše od dveh, **ne glede na odstavek 1.**

Or. en

Obrazložitev

Število ponudnikov ne bi smelo biti manjše od dveh, razen če je na podlagi razlogov iz člena 6 smiselna omejitev na enega ponudnika.

Predlog spremembe 40

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

1a. Upravni organ pristanišča ali pristojni organ posreduje vsem zainteresiranim stranem informacije o predvideni organizaciji postopka izbire in okvirni rok za dokončanje ter vseh spremembah takšnega postopka ali roka.

Or. en

Obrazložitev

Da bi bil postopek izbire pregleden in nediskriminatoren, morajo vse zainteresirane strani prejeti potrebne informacije.

Predlog spremembe 41

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

2. Če ocenjena vrednost pristaniške storitve presega mejno vrednost iz odstavka 3, se uporabljajo pravila za postopek dodelitve, postopkovna jamstva in najdaljše trajanje koncesij, kot je določeno v Direktivi/.... [koncesija]. **črtano**

Or. en

Obrazložitev

Postopek izbire, ki ga določa direktiva o podeljevanju koncesijskih pogodb, bi se moral uporabljati samo, če se pogodbe podelijo kot koncesija. V primeru drugih vrst pogodb postopek izbire upošteva načela, ki jih določa ta uredba.

Predlog spremembe 42

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

3. Mejna vrednost in metoda za določanje vrednosti pristaniške storitve sta opredeljeni v ustreznih in veljavnih določbah Direktive/.... [koncesija]. **črtano**

Or. en

Obrazložitev

Postopek izbire, ki ga določa direktiva o podeljevanju koncesijskih pogodb, bi se moral uporabljati samo, če se pogodbe podelijo kot koncesija. V primeru drugih vrst pogodb postopek izbire upošteva načela, ki jih določa ta uredba.

Predlog spremembe 43

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 4 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

4a. Trajanje pogodbe o pristaniških storitvah je omejeno. Upravni organ pristanišča ali pristojni organ, kjer je primerno, določi trajanje na podlagi storitve, na katero se pogodba nanaša. Izračun vključuje začetne naložbe in tudi naložbe med trajanjem pogodbe.

Or. en

Obrazložitev

Trajanje pogodb bi moralo biti sorazmerno z ocenjenimi naložbami.

Predlog spremembe 44

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

5. Za namene te uredbe se znatna sprememba določb pogodbe o pristaniških storitvah v smislu Direktive/... [koncesija] v času trajanja pogodbe šteje za novo pogodbo o pristaniških storitvah in zahteva nov postopek iz odstavka 2.

črtano

Or. en

Obrazložitev

Postopek izbire, ki ga določa direktiva o podeljevanju koncesijskih pogodb, bi se moral uporabljati samo, če se pogodbe podelijo kot koncesija. V primeru drugih vrst pogodb postopek izbire upošteva načela, ki jih določa ta uredba.

Predlog spremembe 45

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

6. V primerih iz člena 9 se odstavki od 1 do

6. V primerih iz člena 9(I) se odstavki od 1

5 ne uporabljajo.

do 4a ne uporabljajo.

Or. en

Obrazložitev

Navedeni odstavki se ne bi smeli uporabljati za notranjega upravljavca, ki opravlja storitve v okviru obveznosti javne službe.

Predlog spremembe 46

Predlog uredbe

Člen 7 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

7. Ta uredba ne posega v Direktivo .../... **[koncesija]¹⁵, Direktivo .../... [javne službe]¹⁶** in Direktivo .../... [javno naročanje]¹⁷

¹⁵ Predlog direktive o podeljevanju koncesijskih pogodb (COM 2011 897 final).

¹⁶ Predlog direktive o javnih naročilih naročnikov v vodnem, energetske in transportnem sektorju ter sektorju poštne storitve (COM/2011/0895 final).

¹⁷ Predlog direktive o javnih naročilih (COM/2011/0896 final).

Predlog spremembe

7. Kadar so pogodbe za zagotavljanje pristaniških storitev v obliki koncesij za storitve v smislu Direktive .../... [koncesija]¹⁵, se uporabljajo določbe omenjene direktive. Ta uredba ne posega v Direktivo .../... [javne službe]¹⁶ in Direktivo .../... [javno naročanje]¹⁷.

¹⁵ Predlog direktive o podeljevanju koncesijskih pogodb (COM 2011 897 final).

¹⁶ Predlog direktive o javnih naročilih naročnikov v vodnem, energetske in transportnem sektorju ter sektorju poštne storitve (COM/2011/0895 final).

¹⁷ Predlog direktive o javnih naročilih (COM/2011/0896 final).

Or. en

Obrazložitev

Postopek izbire, ki ga določa direktiva o podeljevanju koncesijskih pogodb, bi se moral uporabljati samo, če se pogodbe podelijo kot koncesija. V primeru drugih vrst pogodb postopek izbire upošteva načela, ki jih določa ta uredba, ali drugo zadevno zakonodajo.

Predlog spremembe 47

Predlog uredbe

Člen 8 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. **Države članice** se lahko ponudnikom **odločijo** naložiti obveznosti javne službe v zvezi s pristaniškimi storitvami, da bi **zagotovile**:

Predlog spremembe

1. **Upravni organ pristanišča ali pristojni organ** se lahko **odloči** ponudnikom naložiti obveznosti javne službe v zvezi s pristaniškimi storitvami, da bi **zagotovil**:

Or. en

Obrazložitev

Upravni organ pristanišča bi moral imeti možnost odločati o naložitvi obveznosti javne službe, da se omogoči ohranitev obstoječih praks v prihodnosti.

Predlog spremembe 48

Predlog uredbe

Člen 8 – odstavek 1 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

(ca) varnost, varovanje ali okoljsko trajnost pristaniških dejavnosti.

Or. en

Obrazložitev

Obstajati bi morala možnost obveznosti javne službe, da se zagotovijo varne, zanesljive in okoljsko trajnostne pristaniške dejavnosti.

Predlog spremembe 49

Predlog uredbe

Člen 9 – odstavek -1 (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

-1. Upravni organ pristanišča ali sam pristojni organ ali pravno ločen subjekt, ki ga organ obvladuje podobno kot svoje službe, lahko opravlja pristaniško storitev brez omejitev, če določbe iz poglavja II te

uredbe enakovredno veljajo za vse upravljavce, ki opravljajo zadevno storitev. V takšnih primerih se šteje, da ponudnik pristaniške storitve za namene te uredbe predstavlja notranjega upravljavca.

Or. en

Obrazložitev

Upravni organ pristanišča ali pristojni organ bi morala biti pristojna, da se sama odločita za opravljanje določene storitve, in sicer pod enakimi pogoji kot drugi ponudniki.

Predlog spremembe 50

Predlog uredbe
Člen 9 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. V primerih iz člena 6(1)(b) se lahko pristojni organ odloči, da bo pristaniško storitev v okviru obveznosti javne službe opravljal sam ali da bo takšne obveznosti neposredno naložil pravno ločenemu subjektu, ki ga obvladuje podobno kot svoje službe. ***V takšnem primeru se ponudnik pristaniške storitve za namene te uredbe šteje za notranjega upravljavca.***

Predlog spremembe

1. V primerih iz člena 6(1)(b) se lahko ***upravni organ pristanišča ali*** pristojni organ odloči, da bo pristaniško storitev v okviru obveznosti javne službe opravljal sam ali da bo takšne obveznosti neposredno naložil pravno ločenemu subjektu, ki ga obvladuje podobno kot svoje službe.

Or. en

Obrazložitev

V številnih državah članicah je upravni organ pristanišča pristojen za sprejemanje odločitev o obveznostih javne službe.

Predlog spremembe 51

Predlog uredbe
Člen 9 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Šteje se, da pristojni organ obvladuje pravno ločen subjekt podobno kot svoje

Predlog spremembe

2. Šteje se, da ***upravni organ pristanišča ali*** pristojni organ obvladuje pravno ločen

službe le, če odločilno vpliva na strateške cilje in pomembne odločitve **pravne** osebe, **ki jo obvladuje**.

subjekt podobno kot svoje službe le, če odločilno vpliva na strateške cilje in pomembne odločitve **zadevne pravno ločene** osebe.

Or. en

Obrazložitev

V številnih državah članicah je upravni organ pristanišča pristojen za sprejemanje odločitev o obveznostih javne službe.

Predlog spremembe 52

Predlog uredbe

Člen 9 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. **Notranji** upravljavec **se omeji na opravljanje** dodeljene pristaniške storitve samo v pristanišču ali pristaniščih, za katera mu je bila naloga izvajanja pristaniške storitve dodeljena.

Predlog spremembe

3. **V primerih iz točke (b) člena 6(1) je dovoljeno, da notranji** upravljavec **opravlja** dodeljene pristaniške storitve samo v pristanišču ali pristaniščih, za katera mu je bila naloga izvajanja **te** pristaniške storitve dodeljena.

Or. en

Obrazložitev

Ta predlog spremembe upošteva spremenjeni opis notranjega upravljavca.

Predlog spremembe 53

Predlog uredbe

Člen 10 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Brez poseganja v nacionalno zakonodajo in zakonodajo Unije, vključno s kolektivnimi pogodbami med socialnimi partnerji, **lahko** upravni organi pristanišča od ponudnika pristaniških storitev, ki je bil imenovan v skladu s postopkom iz člena 7, v primeru, da je ta ponudnik različen od uveljavljenega ponudnika pristaniških

Predlog spremembe

2. Brez poseganja v nacionalno zakonodajo in zakonodajo Unije, vključno s kolektivnimi pogodbami med socialnimi partnerji, upravni organi pristanišča od ponudnika pristaniških storitev, ki je bil imenovan v skladu s postopkom iz člena 7, v primeru, da je ta ponudnik različen od uveljavljenega ponudnika pristaniških

storitev, zaposlenim, ki jih je prej **zaposlil** uveljavljeni ponudnik pristaniških storitev, podeli pravice, do katerih bi bili upravičeni, če bi prišlo do prenosa v smislu Direktive 2001/23/ES.

storitev, **zahtevajo, da** zaposlenim, ki jih je prej **zaposloval** uveljavljeni ponudnik pristaniških storitev, podeli pravice, do katerih bi bili upravičeni, če bi prišlo do prenosa v smislu Direktive 2001/23/ES.

Or. en

Obrazložitev

V zvezi s prenosom osebja bi bilo treba od držav članic zahtevati, da osebju dajo pravice, ki bi jih le-to uživalo, če bi prišlo do prenosa v smislu Direktive 2001/23/ES.

Predlog spremembe 54

Predlog uredbe

Člen 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

To poglavje in prehodne določbe iz člena 24 se ne uporabljajo za storitve upravljanja tovora **in** prevoze potnikov.

Predlog spremembe

To poglavje in prehodne določbe iz člena 24 se ne uporabljajo za storitve upravljanja tovora, prevoze potnikov **in pilotažo**.

Or. en

Obrazložitev

Pilotaža bi morala biti izvzeta iz poglavja o dostopu do trga, saj gre za storitev, ki je izjemno pomembna za varnost plovbe. IMO je v svoji resoluciji A.960 priznala pomembno vlogo, ki jo imajo pomorski piloti pri spodbujanju varnosti v pomorskem prometu in varstvu morskega okolja. Poleg tega se IMO ne namerava vključevati v izdajanje spričeval ali licenc za pilote ali v pilotažne sisteme, ki jih uporabljajo različne države, zato se zdi neupravičeno, da bi to počela Unija.

Predlog spremembe 55

Predlog uredbe

Člen 12 – odstavek 2 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Kadar upravni organ pristanišča, ki prejema javna sredstva, sam opravlja pristaniške storitve, vodi račune za **vsako** dejavnost **pristaniške storitve** ločeno od

Predlog spremembe

2. Kadar upravni organ pristanišča, ki prejema javna sredstva, sam opravlja pristaniške storitve, vodi račune za **to** dejavnost **ali naložbo, financirano iz**

računov drugih svojih dejavnosti tako, da so:

javnih sredstev, ločeno od računov drugih svojih dejavnosti tako, da so:

Or. en

Obrazložitev

Vodenje ločenih računov bi moralo biti omejeno na določeno dejavnost/naložbo, ki se financira iz javnih sredstev, glede na druge storitve. Ta uredba ne bi smela določati obveznosti vodenja ločenih računov za vsako storitev, kadar pristanišče prejema javna sredstva na enem samem področju.

Predlog spremembe 56

Predlog uredbe

Člen 12 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Upravni organ pristanišča hrani informacije o finančnih odnosih iz odstavkov 1 in 2 tega člena, da so na voljo Komisiji in **pristojnemu neodvisnemu nadzornemu** organu **iz člena 17** pet let po koncu poslovnega leta, na katerega se informacije nanašajo.

Predlog spremembe

4. Upravni organ pristanišča hrani informacije o finančnih odnosih iz odstavkov 1 in 2 tega člena, da so na voljo Komisiji in organu, **imenovanemu v skladu s členom 17**, pet let po koncu poslovnega leta, na katerega se informacije nanašajo.

Or. en

Obrazložitev

Da bi se izognili nesporazumom, bi bilo treba upoštevati novo besedilo, uporabljeno v členu 17.

Predlog spremembe 57

Predlog uredbe

Člen 12 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Upravni organ pristanišča na zahtevo **Komisije in pristojnega neodvisnega nadzornega organa** predloži vse dodatne informacije, ki so po njunem mnenju potrebne za izdelavo temeljite ocene predloženih podatkov in ocene skladnosti s

Predlog spremembe

5. Upravni organ pristanišča **v primeru uradne pritožbe Komisiji in organu, imenovanemu v skladu s členom 17**, na zahtevo predloži vse dodatne informacije, ki so po njunem mnenju potrebne za izdelavo temeljite ocene predloženih

to uredbo. Informacije se pošljejo v dveh mesecih po datumu zahtevka.

podatkov in ocene skladnosti s to uredbo. Informacije se pošljejo v dveh mesecih po datumu zahtevka.

Or. en

Obrazložitev

Da bi se izognili nesporazumom, bi bilo treba upoštevati novo besedilo, uporabljeno v členu 17. Informacije, na katere se sklicuje, bi morale biti dane na voljo samo v primeru uradne pritožbe in na zahtevo.

Predlog spremembe 58

Predlog uredbe

Člen 13 – odstavek 1 Besedilo, ki ga predlaga Komisija Sprememba

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Pristojbine za storitve, ki jih zagotavlja notranji upravljavec iz člena 9, in pristojbine, ki jih zaračunajo ponudniki pristaniških storitev **v primerih, ko je število ponudnikov, ki niso bili imenovani na podlagi odprtih, preglednih in nediskriminatornih postopkov, omejeno**, se določijo na pregleden in nediskriminatoren način. Te pristojbine odražajo pogoje na ustreznem konkurenčnem trgu in niso nesorazmerne v primerjavi z ekonomsko vrednostjo opravljene storitve.

Predlog spremembe

1. Pristojbine za storitve, ki jih zagotavlja notranji upravljavec iz člena 9(1), in pristojbine, ki jih zaračunajo ponudniki pristaniških storitev **v skladu s točko (b) člena 6(1)**, se določijo na pregleden in nediskriminatoren način. Te pristojbine **v največji možni meri** odražajo pogoje na ustreznem konkurenčnem trgu in niso nesorazmerne v primerjavi z ekonomsko vrednostjo opravljene storitve.

Or. en

Obrazložitev

Področje uporabe člena 13 mora biti natančneje določeno. Merila, da pristojbine odražajo ustrezní konkurenčni trg, bi morala biti le možnost, ne obveznost, vendar ne bi smela biti nesorazmerna z vrednostjo opravljene storitve.

Predlog spremembe 59

Predlog uredbe

Člen 13 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Ponudnik pristaniške storitve na zahtevo **pristojnemu neodvisnemu nadzornemu organu iz člena 17** predloži informacije o elementih, uporabljenih kot podlaga za določitev strukture in ravni pristojbin za pristaniške storitve, ki sodijo v uporabo odstavka 1 tega člena. Te informacije vključujejo metodologijo, uporabljeno za določanje pristaniških pristojbin v zvezi z zmogljivostmi in storitvami, na katere se te pristaniške pristojbine nanašajo.

Predlog spremembe

3. Ponudnik pristaniške storitve **v primeru uradne pritožbe organu, imenovanemu v skladu s členom 17**, na zahtevo predloži informacije o elementih, uporabljenih kot podlaga za določitev strukture in ravni pristojbin za pristaniške storitve, ki sodijo v uporabo odstavka 1 tega člena. Te informacije vključujejo metodologijo, uporabljeno za določanje pristaniških pristojbin v zvezi z zmogljivostmi in storitvami, na katere se te pristaniške pristojbine nanašajo.

Or. en

Obrazložitev

Informacije, na katere se sklicuje, bi morale biti dane na voljo samo v primeru uradne pritožbe in na zahtevo.

Predlog spremembe 60

Predlog uredbe

Člen 14 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Da se prispeva k učinkovitemu sistemu zaračunavanja infrastrukturne pristojbine, upravni organ pristanišča v skladu s svojo poslovno strategijo in naložbenim načrtom samostojno določa strukturo in raven infrastrukturne pristojbine, ki **ustreza konkurenčnim pogojem ustreznega trga in** je skladna s pravili o državni pomoči.

Predlog spremembe

3. Da se prispeva k učinkovitemu sistemu zaračunavanja infrastrukturne pristojbine, upravni organ pristanišča v skladu s svojo poslovno strategijo in naložbenim načrtom samostojno določa strukturo in raven infrastrukturne pristojbine, ki je skladna s pravili o državni pomoči **in pravili konkurence**.

Or. en

Obrazložitev

Upoštevati bi bilo treba pravila o državni pomoči in pravila konkurence in hkrati pustiti manevrski prostor za poslovna pogajanja.

Predlog spremembe 61

Predlog uredbe

Člen 14 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Brez poseganja v odstavek 3 so lahko infrastrukturne pristojbine različne v skladu s poslovno prakso, povezano s pogostimi uporabniki, ali zaradi spodbujanja učinkovitejše uporabe pristaniške infrastrukture, prevoza po morju na kratkih razdaljah, visoke okoljske uspešnosti, energijske učinkovitosti ali zmanjšanja emisij ogljikovega dioksida pri prevozih. Merila, ki se uporabljajo za oblikovanje takšnih razlik, so objektivna, pregledna in nediskriminatorna ter skladna s pravili konkurence. ***Posledične različne pristojbine pod enakimi pogoji veljajo za vse zadevne uporabnike pristaniških storitev.***

Predlog spremembe

4. Brez poseganja v odstavek 3 so lahko infrastrukturne pristojbine različne v skladu ***z ekonomsko strategijo in*** poslovno prakso ***pristanišča***, povezano ***med drugim*** s pogostimi uporabniki, ali zaradi spodbujanja učinkovitejše uporabe pristaniške infrastrukture, prevoza po morju na kratkih razdaljah, visoke okoljske uspešnosti, energijske učinkovitosti ali zmanjšanja emisij ogljikovega dioksida pri prevozih. Merila, ki se uporabljajo za oblikovanje takšnih razlik, so objektivna, pregledna in nediskriminatorna ter skladna s pravili ***o državni pomoči in pravili*** konkurence.

Or. en

Obrazložitev

Upravni odbor pristanišča bi moral imeti možnost večje prožnosti pri določanju pristojbin v skladu s svojo poslovno strategijo in poslovnimi praksami, ki ni omejena samo na pogoste uporabnike.

Predlog spremembe 62

Predlog uredbe

Člen 14 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. ***Komisija se pooblasti***, da po potrebi sprejme delegirane akte v skladu s postopkom iz člena 21 v zvezi s skupnim razvrščanjem plovil, goriv ***in vrst operacij, po katerih se lahko spreminjajo*** infrastrukturne pristojbine ***in skupna načela za zaračunavanje infrastrukturnih pristojbin.***

Predlog spremembe

5. ***Komisija je pooblaščen***, da po potrebi sprejme delegirane akte v skladu s postopkom iz člena 21 v zvezi s skupnim razvrščanjem plovil ***in*** goriv, ***v skladu s katerim*** se lahko infrastrukturne pristojbine ***razlikujejo.***

Obrazložitev

Pristojnost Komisije za sprejemanje delegiranih aktov bi morala biti strogo omejena. Skupno razvrščanje plovil in goriv bi moralo biti določeno v skladu z mednarodnimi standardi. Pristanišče bi moralo samo presojati o vrstah dejavnosti, za katere se pristojbine lahko razlikujejo, in tudi določati pristojbine.

Predlog spremembe 63**Predlog uredbe****Člen 14 – odstavek 6***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

6. Upravni organ pristanišča obvesti uporabnike pristanišča in predstavnike ali združenja uporabnikov pristanišč o strukturi in merilih, uporabljenih za določitev višine infrastrukturnih pristojbin, ***vključno s skupnimi stroški in prihodki, ki so bili uporabljeni kot podlaga za določitev strukture in ravni infrastrukturnih pristojbin.*** Uporabnike pristaniške infrastrukture vsaj tri mesece vnaprej obvesti tudi o vseh spremembah višine infrastrukturnih pristojbin ali strukture oziroma meril, uporabljenih za določanje takšnih pristojbin.

Predlog spremembe

6. Upravni organ pristanišča obvesti uporabnike pristanišča in predstavnike ali združenja uporabnikov pristanišč o strukturi in merilih, uporabljenih za določitev višine infrastrukturnih pristojbin. Uporabnike pristaniške infrastrukture vsaj tri mesece vnaprej obvesti tudi o vseh spremembah višine infrastrukturnih pristojbin ali strukture oziroma meril, uporabljenih za določanje takšnih ***infrastrukturnih*** pristojbin.

Obrazložitev

Treba je zmanjšati upravno breme in ohraniti poslovno strategijo pristanišča.

Predlog spremembe 64**Predlog uredbe****Člen 14 – odstavek 7***Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

7. Upravni organ pristanišča na zahtevo ***pristojnemu neodvisnemu nadzornemu organu in Komisiji*** predloži informacije iz

Predlog spremembe

7. Upravni organ pristanišča ***v primeru uradne pritožbe organu, imenovanemu v skladu s členom 17, in Komisiji*** na zahtevo

odstavka 4 **ter podrobne stroške in prihodke**, uporabljene kot podlaga za določitev strukture in ravni infrastrukturnih pristojbin, ter metodologijo, uporabljeno za določanje infrastrukturnih pristojbin v zvezi z zmogljivostmi in storitvami, na katere se te pristaniške pristojbine nanašajo.

predloži informacije iz odstavka 4, uporabljene kot podlaga za določitev strukture in ravni infrastrukturnih pristojbin, ter metodologijo, uporabljeno za določanje infrastrukturnih pristojbin v zvezi z zmogljivostmi in storitvami, na katere se te pristaniške pristojbine nanašajo.

Or. en

Obrazložitev

Da bi se izognili nesporazumom, bi bilo treba upoštevati novo besedilo, uporabljeno v členu 17. Informacije, na katere se sklicuje, bi morale biti dane na voljo samo v primeru uradne pritožbe in na zahtevo.

Predlog spremembe 65

Predlog uredbe Člen 15 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Upravni organ pristanišča ustanovi odbor **predstavnikov** upravljavcev vodnih plovil, lastnikov tovora ali drugih uporabnikov pristanišča, ki morajo plačevati infrastrukturno pristojbino ali pristojbino za pristaniške storitve ali oboje. **Ta odbor se imenuje „posvetovalni odbor uporabnikov pristanišča“.**

Predlog spremembe

1. Upravni organ pristanišča **zagotovi, da so na voljo ustrezni posvetovalni mehanizmi. V ta namen lahko** ustanovi **svetovalni odbor uporabnikov pristanišča, v katerem so predstavniki** upravljavcev vodnih plovil, lastnikov tovora ali drugih uporabnikov pristanišča, ki morajo plačevati infrastrukturno pristojbino ali pristojbino za pristaniške storitve ali oboje, **ali zagotovi posvetovanje prek organov v drugačni sestavi, ki so že ustanovljeni v pristanišču, če je zagotovljeno ustrezno posvetovanje z vsemi uporabniki.**

Or. en

Obrazložitev

Zagotovljeno bi morale biti ustrezno posvetovanje z uporabniki, toda pristanišče bi morale samo odločati, ali bo posvetovanje zagotovilo prek odbora uporabnikov pristanišča ali z drugačno ureditvijo.

Predlog spremembe 66

Predlog uredbe

Člen 15 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Upravni organ pristanišča se pred določitvijo **infrastrukturnih pristojbin s posvetovalnim odborom uporabnikov pristanišča letno posvetuje o strukturi in ravni** takšnih pristojbin. Ponudniki pristaniških storitev iz odstavkov 6 in 9 se pred določitvijo pristojbin za pristaniške storitve **s posvetovalnim odborom uporabnikov pristanišča letno** posvetujejo o strukturi in ravni takšnih pristojbin. Upravni organ pristanišča za takšno posvetovanje zagotovi ustrezne zmogljivosti, ponudniki pristaniških storitev pa ga obveščajo o rezultatih posvetovanj.

Predlog spremembe

2. Upravni organ pristanišča **zagotovi uporabnikom pristanišča ustrezne informacije o strukturi in merilih, ki se uporabljajo za določanje infrastrukturnih pristojbin. V primeru večjih sprememb infrastrukturnih pristojbin se pred določitvijo takšnih pristojbin posvetuje z uporabniki pristanišča.** Ponudniki pristaniških storitev iz odstavkov 6 in 9 se **z uporabniki pristanišča letno in** pred določitvijo pristojbin za pristaniške storitve posvetujejo o strukturi in ravni takšnih pristojbin. Upravni organ pristanišča za takšno posvetovanje zagotovi ustrezne zmogljivosti, ponudniki pristaniških storitev pa ga obveščajo o rezultatih posvetovanj.

Or. en

Obrazložitev

Kar zadeva infrastrukturne pristojbine, bi uporabniki morali biti samo obveščeni o strukturi pristojbin in v primeru večjih sprememb bi se morali posvetovati z njimi.

Predlog spremembe 67

Predlog uredbe

Člen 17 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Neodvisni **nadzorni organ**

Predlog spremembe

Neodvisni **nadzor**

Or. en

Obrazložitev

Ta člen bi se moral bolj osredotočiti na funkcijo kot na vzpostavitev neodvisnega nadzornega mehanizma.

Predlog spremembe 68

Predlog uredbe Člen 17 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Države članice zagotovijo, da **uporabo** te uredbe **v vseh morskih pristaniščih**, ki jih zajema ta uredba na ozemlju vsake države članice, **spremlja in nadzoruje neodvisni nadzorni organ**.

Predlog spremembe

1. Države članice zagotovijo, da **so vzpostavljeni učinkoviti mehanizmi za obravnavo pritožb, ki izhajajo iz uporabe** te uredbe, **za vsa morska pristanišča**, ki jih zajema ta uredba, na ozemlju vsake države članice. **Države članice v ta namen imenujejo enega ali več organov za obravnavanje različnih vrst pritožb ali pokrivanje različnih geografskih območij.**

Or. en

Obrazložitev

Pojasniti je treba, da lahko imajo države članice več organov, ki zagotavljajo neodvisni nadzor, in da bi se nadzor moral osredotočiti na obravnavanje pritožb.

Predlog spremembe 69

Predlog uredbe Člen 17 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Neodvisni **nadzorni organ je** pravno **ločen** in funkcionalno **neodvisen** od vsakega upravnega organa pristanišča ali ponudnikov pristaniških storitev. Države članice, ki ohranjajo lastništvo ali nadzor nad pristanišči ali upravnimi organi pristanišč, zagotovijo učinkovito strukturno ločevanje med funkcijami, povezanimi z **nadzorom in spremljanjem te uredbe**, in dejavnostmi, povezanimi z navedenim lastništvom ali nadzorom. Neodvisni **nadzorni organ izvaja svoja pooblastila nepristransko in pregledno ter ob upoštevanju pravice** do svobodnega

Predlog spremembe

2. Neodvisni **nadzor se izvaja** pravno **ločeno** in funkcionalno **neodvisno** od vsakega upravnega organa pristanišča ali ponudnikov pristaniških storitev. Države članice, ki ohranjajo lastništvo ali nadzor nad pristanišči ali upravnimi organi pristanišč, zagotovijo učinkovito strukturno ločevanje med funkcijami, povezanimi z **obravnavo pritožb**, in dejavnostmi, povezanimi z navedenim lastništvom ali nadzorom. Neodvisni **nadzor je nepristranski in pregleden ter ustrezno upošteva pravico** do svobodnega poslovanja.

poslovanja.

Or. en

Obrazložitev

Ta odstavek bi se moral bolj osredotočiti na funkcijo kot na vzpostavitev neodvisnega nadzornega mehanizma.

Predlog spremembe 70

Predlog uredbe

Člen 17 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

3. Neodvisni nadzorni organ obravnava pritožbe, ki jih vložijo katera koli stranka z zakonitim interesom, in **spore, ki so mu predloženi in so nastali** v zvezi z uporabo te uredbe.

Predlog spremembe

3. Države članice zagotovijo, da ima katera koli stranka z zakonitim interesom **pravico, da je obveščena, in da tudi je obveščena o tem, kako se vložijo pritožbe, nastala** v zvezi z uporabo te uredbe.

Or. en

Obrazložitev

Države članice so odgovorne za obveščanje strank o mehanizmih pritožb.

Predlog spremembe 71

Predlog uredbe

Člen 17 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

4. Če spor nastane med strankama, ki imata sedež v različnih državah članicah, je za reševanje spora pristojen neodvisni nadzorni organ države članice pristanišča, iz katerega predvidoma izvira spor.

Predlog spremembe

4. Če spor nastane med strankama, ki imata sedež v različnih državah članicah, je za reševanje spora pristojna država članica pristanišča, iz katerega predvidoma izvira spor. **Zadevne države članice medsebojno sodelujejo in si izmenjujejo informacije v zvezi s svojim delom.**

Or. en

Obrazložitev

Institucionalizirano sodelovanje med različnimi organi, ki izvajajo neodvisni nadzor, bi povečalo birokracijo, toda dodana vrednost tega bi bila zelo majhna. Ta uredba se bo neposredno uporabljala v državah članicah, zato se zdi mreža, ki bi zagotavljala njeno uporabo, nepotrebna. V eni državi članici bi lahko bilo več organov, zato je vprašljiva tudi izvedljivost takšne institucionalizirane mreže. Dovolj je predvideti sodelovanje v zvezi s čezmejnimi spori.

Predlog spremembe 72

Predlog uredbe

Člen 17 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

5. Neodvisni nadzorni organ ima pravico od upravnih organov pristanišč, ponudnikov pristaniških storitev in uporabnikov pristanišč zahtevati, da predložijo informacije, ki so potrebne za zagotavljanje spremljanja in nadzora uporabe te uredbe.

Predlog spremembe

5. Če uradno pritožbo vloži katera koli stranka z zakonitim interesom, ima zadevni organ, ki izvaja neodvisni nadzor, pravico od upravnih organov pristanišč, ponudnikov pristaniških storitev in uporabnikov pristanišč zahtevati, da predložijo informacije, ki so potrebne za zagotavljanje spremljanja in nadzora uporabe te uredbe.

Or. en

Obrazložitev

Imenovani organi v državah članicah bi morali imeti pravico zahtevati informacije samo v primeru uradne pritožbe.

Predlog spremembe 73

Predlog uredbe

Člen 17 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

6. Neodvisni nadzorni organ lahko na zahtevo pristojnega organa v državi članici izdaja mnenja o vseh vprašanjih, ki so povezana z uporabo te uredbe.

Predlog spremembe

črtano

Or. en

Obrazložitev

Vloga imenovanih organov bi morala biti omejena na obravnavanje pritožb in reševanje sporov.

Predlog spremembe 74

Predlog uredbe Člen 17 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

7. Neodvisni **nadzorni organ se lahko** pri obravnavi pritožb ali sporov posvetuje s **posvetovalnim odborom** uporabnikov pristanišč iz zadevnega pristanišča.

Predlog spremembe

7. **Zadevni organ, ki izvaja neodvisni nadzor, se pri obravnavi pritožb ali sporov lahko** posvetuje s **tistimi člani posvetovalnega odbora** uporabnikov pristanišč iz zadevnega pristanišča, **na katere vpliva pritožba ali spor.**

Or. en

Obrazložitev

To besedilo omejuje posvetovanje samo na tiste stranke, ki so vpletene v pritožbo ali spor.

Predlog spremembe 75

Predlog uredbe Člen 17 – odstavek 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

8. Odločitve **neodvisnega nadzornega** organa imajo zavezujoče učinke, vendar ne posegajo v sodni nadzor.

Predlog spremembe

8. Odločitve **ustreznega** organa, **ki izvaja neodvisni nadzor**, imajo zavezujoče učinke, vendar ne posegajo v sodni nadzor.

Or. en

Obrazložitev

Da bi se izognili nesporazumom, bi moralo biti novo besedilo usklajeno v celotnem členu 17.

Predlog spremembe 76

Predlog uredbe Člen 17 – odstavek 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

9. Države članice Komisijo najpozneje do 1. julija **2015** obvestijo o **identiteti neodvisnih nadzornih organov** in nato o vseh spremembah **identitete**. Komisija objavi in posodablja seznam **neodvisnih nadzornih organov** na svoji spletni strani.

Predlog spremembe

9. Države članice Komisijo najpozneje do 1. julija **2018** obvestijo o **mehanizmih in postopkih, ki so jih uvedle za izpolnjevanje odstavkov 1 in 2 tega člena**, in nato o vseh **njihovih** spremembah. Komisija objavi in posodablja seznam **ustreznih organov, ki izvajajo neodvisni nadzor**, na svoji spletni strani.

Or. en

Obrazložitev

Uredba zelo verjetno ne bo začela veljati pred obdobjem 2014–2015. Zato bi bilo treba v členu 25 letnico začetka uporabe Uredbe zamenjati z letom 2018 (namesto 2015), da države članice lahko uvedejo potrebne spremembe. Skladno s tem se vse zadevne letnice spremenijo iz 2015 v 2018.

Predlog spremembe 77

Predlog uredbe
Člen 18

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Člen 18

Sodelovanje med neodvisnimi nadzornimi organi

1. Neodvisni nadzorni organi si izmenjujejo informacije o svojem delu ter načelih in praksah odločanja, da olajšajo enotno uporabo te uredbe. Za ta namen sodelujejo v mreži, ki se srečuje redno in vsaj enkrat letno. Komisija prav tako sodeluje v mreži ter usklajuje in podpira njeno delo.

2. Neodvisni nadzorni organi tesno sodelujejo zaradi vzajemne pomoči pri svojih nalogah, vključno s pomočjo pri izvajanju preiskav, potrebnih za obravnavo pritožb in sporov v primerih, ki vključujejo pristanišča v različnih državah članicah. Za ta namen neodvisni nadzorni

Predlog spremembe

črtano

organ na podlagi utemeljene zahteve drugemu takšnemu organu zagotovi potrebne informacije in mu omogoči izpolnjevanje pristojnosti v skladu s to uredbo.

3. Države članice poskrbijo, da neodvisni nadzorni organi Komisiji po utemeljeni zahtevi zagotovijo informacije, ki jih ta potrebuje za opravljanje svojih nalog. Informacije, ki jih zahteva Komisija, so sorazmerne z opravljanjem navedenih nalog.

4. Kadar neodvisni nadzorni organ v skladu s pravili Unije ali nacionalnimi pravili o zaupnosti poslovnih podatkov obravnava informacije kot zaupne, drugi nacionalni nadzorni organ in Komisija zagotovijo takšno zaupnost. Te informacije se lahko uporabljajo le za namene, za katere so bile zahtevane.

5. Na podlagi izkušenj neodvisnih nadzornih organov in dejavnosti mreže iz odstavka 1 ter zaradi zagotavljanja učinkovitega sodelovanja lahko Komisija sprejme skupna načela o ustreznih mehanizmih za izmenjavo informacij med neodvisnimi nadzornimi organi. Navedeni izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 22(2).

Or. en

Obrazložitev

Institucionalizirano sodelovanje med različnimi organi, ki izvajajo neodvisni nadzor, bi povečalo birokracijo, toda dodana vrednost tega bi bila zelo majhna. Ta uredba se bo neposredno uporabljala v državah članicah, zato se zdi mreža, ki bi zagotavljala njeno uporabo, nepotrebna. V eni državi članici bi lahko bilo več organov, zato je vprašljiva tudi izvedljivost takšne institucionalizirane mreže. Dovolj je predvideti sodelovanje v zvezi s čezmejnimi pritožbami (člen 17(4)).

Predlog spremembe 78

Predlog uredbe

Člen 19 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

1. Vsaka stranka z zakonitim interesom ima pravico do pritožbe zoper odločitve ali posamezne ukrepe, ki jih v skladu s to uredbo sprejmejo pristojni organi, upravni organ pristanišča ali **neodvisni nadzorni** organ, pri pritožbenem organu, ki je neodvisen od vključenih strank. Ta pritožbeni organ je lahko sodišče.

Predlog spremembe

1. Vsaka stranka z zakonitim interesom ima pravico do pritožbe zoper odločitve ali posamezne ukrepe, ki jih v skladu s to uredbo sprejmejo pristojni organi, upravni organ pristanišča ali organ, **imenovan v skladu s členom 17**, pri pritožbenem organu, ki je neodvisen od vključenih strank. Ta pritožbeni organ je lahko sodišče.

Or. en

Obrazložitev

Da bi se izognili nesporazumom, bi bilo treba upoštevati novo besedilo, uporabljeno v členu 17.

Predlog spremembe 79

Predlog uredbe
Člen 20 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Države članice predpišejo kazni, ki se uporabljajo v primeru kršitve določb te uredbe, in sprejmejo vse potrebne ukrepe za zagotovitev, da se te kazni izvajajo. Določene kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne. Države članice Komisijo o teh določbah obvestijo najpozneje do 1. julija **2015** in jo takoj obvestijo tudi o vseh poznejših spremembah, ki vplivajo na te določbe.

Predlog spremembe

Države članice predpišejo kazni, ki se uporabljajo v primeru kršitve določb te uredbe, in sprejmejo vse potrebne ukrepe za zagotovitev, da se te kazni izvajajo. Določene kazni morajo biti učinkovite, sorazmerne in odvračilne. Države članice Komisijo o teh določbah obvestijo najpozneje do 1. julija **2018** in jo takoj obvestijo tudi o vseh poznejših spremembah, ki vplivajo na te določbe.

Or. en

Obrazložitev

Uredba zelo verjetno ne bo začela veljati pred obdobjem 2014–2015. Zato bi bilo treba v členu 25 letnico začetka uporabe Uredbe zamenjati z letom 2018 (namesto 2015), da države članice lahko uvedejo potrebne spremembe. Skladno s tem se vse zadevne letnice spremenijo iz 2015 v 2018.

Predlog spremembe 80

Predlog uredbe

Člen 21 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz člena 14 se **prenese na Komisijo za nedoločen čas.**

Predlog spremembe

2. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz člena 14 se **Komisiji podeli za obdobje petih let od ...*. Komisija pripravi poročilo o prenesenem pooblastilu najpozneje devet mesecev pred koncem petletnega obdobja. Prenos pooblastila se samodejno podaljša za enako obdobje, razen če Evropski parlament ali Svet ne nasprotuje temu podaljšanju najpozneje tri mesece pred koncem vsakega obdobja.**

*** UL.: prosimo, vstavite datum: dan začetka veljavnosti te uredbe.**

Or. en

Obrazložitev

Trajanje prenosa pooblastila na Komisijo bi moralo biti omejeno na pet let, če so spoštovani nekateri pogoji, na primer priprava poročila, ter če Parlament in Svet temu ne nasprotujeta. Pri tem predlogu spremembe se upošteva novo standardno besedilo v zvezi z delegiranimi akti.

Predlog spremembe 81

Predlog uredbe

Člen 22

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Člen 22

Postopek v odboru

1. Komisiji pomaga odbor. Navedeni odbor je odbor v smislu Uredbe (EU) št. 182/2011.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011.

Predlog spremembe

črtano

Obrazložitev

Člen 22 o postopku v odboru je nepotreben, ker je določba za izvedbene akte v členu 18 črtana.

Predlog spremembe 82

Predlog uredbe

Člen 23

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Komisija najpozneje tri leta po začetku veljavnosti te uredbe *Evropskemu parlamentu in Svetu* predloži poročilo o *delovanju in učinkih te uredbe*, ki mu po potrebi priloži ustrezne predloge.

Predlog spremembe

Za namene ocenjevanja delovanja in učinka te uredbe se Evropskemu parlamentu in Svetu predložita dve poročili. Komisija najpozneje tri leta po začetku veljavnosti te uredbe predloži ***vmesno poročilo in najpozneje šest let po začetku veljavnosti te uredbe Komisija predloži poročilo***, ki mu po potrebi priloži ustrezne predloge.

Obrazložitev

Za izdajo poročila, ki se mu priložijo ustrezni predlogi za spremembe te uredbe, komaj tri leta po začetku veljavnosti ni dovolj časa, da bi lahko ustrezno ocenili, ali imajo določbe te uredbe želeni učinek. Zato se predlaga vmesni pregled po treh letih in končno poročilo (po možnosti s priloženimi novimi predlogi) po šestih letih.

Predlog spremembe 83

Predlog uredbe

Člen 24 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

2. Pogodbe o pristaniških storitvah, sklenjene pred *[datum sprejetja Uredbe]*, ki ne izpolnjujejo pogojev iz odstavka 1, ostanejo veljavne do izteka veljavnosti, vendar najpozneje do 1. julija **2025**.

Predlog spremembe

2. Pogodbe o pristaniških storitvah, sklenjene pred ... *, ki ne izpolnjujejo pogojev iz odstavka 1, ostanejo veljavne do izteka veljavnosti, vendar najpozneje do 1. julija **2023**.

*** UL: prosimo, vstavite datum: datum sprejetja te uredbe.**

Or. en

Obrazložitev

Pomembno je omogočiti prehodno obdobje, ki pa ne bi smelo biti predolgo, sicer izvajanje Uredbe ne bo vzpostavilo enakih konkurenčnih pogojev.

Predlog spremembe 84

Predlog uredbe

Člen 25 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlog spremembe

Uporablja se od 1. julija **2015**.

Uporablja se od 1. julija **2018**.

Or. en

Obrazložitev

Uredba zelo verjetno ne bo začela veljati pred obdobjem 2014–2015. Zato bi bilo treba v členu 25 letnico začetka uporabe Uredbe zamenjati z letom 2018 (namesto 2015), da države članice lahko uvedejo potrebne spremembe. Skladno s tem se vse zadevne letnice spremenijo iz 2015 v 2018.

OBRAZLOŽITEV

Ozadje

Namen predloga Komisije je prispevati k splošnemu cilju učinkovitejšega, medsebojno povezanega in trajnostnega delovanja omrežja TEN-T z oblikovanjem okvira, ki izboljšuje zmogljivost vseh pristanišč in jim pomaga pri obvladovanju spreminjajočih se prometnih in logističnih zahtev.

Med glavnimi cilji predloga so posodobitev pristaniških storitev in dejavnosti ter vzpostavitev okvirnih pogojev, da se pritegnejo naložbe v pristanišča. Cilj Komisije v tej uredbi je ukrepati proti majhnim konkurenčnim pritiskom in morebitnim zlorabam trga, da bi povečala učinkovitost pristaniških storitev.

Upravljanje tovora in potniške storitve so izključeni iz poglavja II o dostopu do trga, saj jih pogosto urejajo koncesijske pogodbe, in zato spadajo v področje uporabe direktive o podeljevanju koncesijskih pogodb. Zato je treba to uredbo obravnavati skupaj z Direktivo .../... (koncesija)

Pomemben pogoj za pošteno konkurenco med pristanišči pod enakimi konkurenčnimi pogoji je jasen okvir o pravilih o državni pomoči. Komisija se trenutno ukvarja s posodabljanjem področja državne pomoči v zvezi s financiranjem infrastrukture in smernice bo verjetno sprejela v začetku leta 2014.

Ta predlog je v skladu z drugimi pomembnimi politikami in cilji EU, kot so bela knjiga o prometu, instrument za povezovanje Evrope in pobuda o modrem pasu.

Ta uredba se bo uporabljala za vsa morska pristanišča, opredeljena v smernicah TEN-T, in po navedbah Komisije se bo izogibala nalaganju dodatnih obremenitev tistim pristaniščem, ki že zdaj dobro delujejo, hkrati pa bo v drugih pristaniščih vzpostavila pogoje za obravnavanje njihovih strukturnih izzivov.

Stališče poročevalca

Poročevalec s številnih vidikov podpira predlog Komisije, vendar želi predlagati več sprememb, katerih namen je izboljšati predlog.

Da bi se izognili nejasnostim, je poročevalec spremenil vsa sklicevanja na „pristanišča, opredeljena v TEN-T“ v „*morska* pristanišča, opredeljena v TEN-T“, kar je pravo področje uporabe te uredbe. Pomembno je poudariti, da se države članice lahko prostovoljno odločijo, da se Uredba uporablja tudi za druga pristanišča, ki niso nujno vključena v smernice o TEN-T.

Sklicevanje na „čiščenje in poglobljanje morskega dna“ je črtano iz te uredbe, ker poročevalec zastopa stališče, da to ni storitev, ki se neposredno ponuja uporabniku, temveč sredstvo, ki zagotavlja dostop v pristanišče, ponavadi v obliki čiščenja in poglobljanja morskega dna v

okviru vzdrževanja, ki je primerljivo z lomljenjem ledu. Zato bi moral imeti upravni organ pristanišča možnost, da sam odloča o tem, kako bo organiziral čiščenje in poglobljanje morskega dna, in slednje ne bi smelo spadati v področje uporabe te uredbe.

Socialne določbe, ki urejajo sistem pristaniškega dela, so izpuščene iz te uredbe in o njih se razpravlja v okviru sektorskega socialnega dialoga, ki se je začel 19. junija 2013. Poročevalec kljub temu meni, da je treba dodati nacionalne socialne standarde na seznam minimalnih meril. Poleg tega bi pristojni organ moral okrepiti pravice zaposlenih v primeru prenosa podjetij ali dejavnosti.

Poročevalec meni, da bi bilo treba poleg omejitev v zvezi z zemljišči v pristanišču in v primerih obveznosti javne službe kot tehtne razloge za omejitev števila ponudnikov storitev upoštevati tudi prostorske omejitve na vodi in velikost trga, da bi tako upoštevali različne velikosti in geografske značilnosti pristanišč. Če je omejevanje ponudnikov nujno, da se zagotovijo varne, zanesljive ali okolju prijazne pristaniške dejavnosti, bi upravni organ moral imeti možnost, da o tem odloča.

Poročevalec meni, da bi pilotaža morala biti izvzeta iz določb v poglavju II te uredbe, ker je zelo pomembna za varne in zanesljive pristaniške dejavnosti. Države članice bi morale same odločati o njeni organizaciji in slednja se ne bi smela usklajevati z novimi pravili o dostopu do trga.

V zvezi z zaračunavanjem infrastrukturnih pristojbin je poročevalec spremenil predlog, da pristanišča lahko neodvisno določajo pristojbine v skladu s svojo poslovno strategijo. V ta namen omejuje pristojnost Komisije za delegirane akte za spodbujanje zelenega pomorskega prevoza. Poleg tega omogoča večji manevrski prostor za poslovna pogajanja med upravnim organom pristanišča in uporabnikom pristanišča ob izpolnjevanju določenih ključnih načel.

Pristojnost Komisije za sprejemanje delegiranih aktov bi morala biti strogo omejena na razvrščanje plovil in goriv. Komisija bi morala upoštevati shemo Environmental Ship Index (ESI) in napredek, ki ga je dosegla pobuda World Ports Climate Initiative (WPCI), da bi bilo skupno razvrščanje plovil in goriv določeno usklajeno z mednarodnimi standardi. Ti sistemi razvrščanja bi morali služiti samo kot podlaga, ki dopušča spreminjanje cen, vendar ne bi smeli vplivati na pristojnost upravnega organa pristanišča, da neodvisno določa raven pristojbin, v skladu z veljavnimi pravili.

Poročevalec podpira zamisel o posvetovanju z uporabniki pristanišč. Vendar je ta izmenjava že zdaj običajna praksa v številnih pristaniščih. Zato bi se bilo treba izogniti „enemu sistemu za vse“ in na voljo bi morale biti različne ureditve, če je le omogočeno ustrezno posvetovanje z vsemi uporabniki.

Poročevalec govori o „neodvisnem nadzoru“ in ne o neodvisnem nadzornem organu, da se poudarek prenese z ustanovitve tega organa na naloge, ki bi jih takšen organ moral opravljati. S temi predlogi sprememb pojasni, da lahko obstoječi organi, če je to ustrezno, še naprej izpolnjujejo to vlogo brez dodatnih birokratskih bremen.

Poročevalec je, zato da bi upošteval realen časovni razpored, pri čemer se zaveda, kako pomembno je hitro izvajanje, spremenil datum začetka veljavnosti te uredbe na 1. julij 2018.

In končno, poročevalec je izboljšal vidike predloga Komisije, s katerimi se strinja. S svojimi predlogi sprememb poudarja potrebo po neodvisnosti upravnega organa pristanišča, da ukrepa v skladu s svojo ekonomsko strategijo, pri čemer pa mora upoštevati določena ključna načela. Poročevalec se izogiba tudi povečanju upravnih bremen v zvezi z uporabo te uredbe. Glede na vse bi Uredba morala zagotoviti pravno varnost za pristanišča in imeti pozitiven učinek na uspešno delovanje mreže TEN-T.